



# *Saints Bruno and Richard Parish*



**PARISH and SCHOOLS STAFF**

Rev. Andrew Bartos, Pastor  
 Rev. Andrzej Juszczec, Associate Pastor  
 Larry Chyba, Deacon  
 Sal Villa, Deacon  
 Ed Sajdak, Deacon  
 Marea Jensen, School Principal  
 Sarah Knutilla-Marx, Assistant School Principal  
 Luke O'Toole, Operations Director  
 Kathy Kerwin, Coordinator of Religious Education  
 Berta Cruz, Parish Secretary

**MASS SCHEDULE:**

**SATURDAY - Vigil Mass**

**St. Bruno:** 4:30PM (English)

**SUNDAY**

**St. Richard:** 7:30AM (Polish),  
 9:00AM (English), 10:30AM (Spanish)

**St. Bruno:** 10:30AM (Polish),  
 12:30PM & 7:00PM (Spanish)

**WEEKDAYS**

**St. Richard:** 8:00am Mon., Wed., Fri. (English)

**St. Bruno:** 8:00am Tues. (English),  
 Thurs. (Spanish), Sat. (Polish)

**EUCCHARISTIC ADORATION**

Thursday 3:00PM - 6:00PM at St. Bruno

Friday 5:00PM - 6:00PM at St. Richard

**CONFESSIONS**

**St. Richard:** Friday 5:00pm - 5:30pm

**St. Bruno:** Saturday 4:00pm - 4:30pm

**WEBSITES**

[www.stsbrunorichard.org](http://www.stsbrunorichard.org)

[www.facebook.com/strichard.net](https://www.facebook.com/strichard.net)

[www.facebook.com/StBrunoChurchChicago](https://www.facebook.com/StBrunoChurchChicago)

**STS. BRUNO & RICHARD PARISH OFFICE**

5030 S. Kostner Ave.

Chicago, IL 60632

773-585-1221/773-585-4959 - Fax

Emails: [saintrichardchurch@hotmail.com](mailto:saintrichardchurch@hotmail.com)

[stbruno@comcast.net](mailto:stbruno@comcast.net)

Office Hours:

Monday thru Friday 9am-5pm

Closed Saturday and Sunday

**ST. RICHARD CAMPUS**

5025 S. Kenneth Ave.

Chicago, IL 60632

773-582-8083/773-582-8330 - Fax

**ST. BRUNO CAMPUS**

4839 S. Harding Ave.

Chicago, IL 60632

773-847-0697/773-847-1620 - Fax



*And suddenly there  
 was a multitude  
 of the heavenly host  
 with the angel,  
 praising God and saying:*

**“GLORY TO  
 GOD IN THE  
 HIGHEST.”**

*Luke 2:13-14*

December 25, 2022 • Christmas

# Mass Intentions

St. Richard Church

St. Bruno Church

**SATURDAY, DECEMBER 24**      **NATIVITY OF THE LORD**  
6:00PM

**SUNDAY, DECEMBER 25**      **NATIVITY OF THE LORD**

7:30AM † Waclaw i Cecylia Borys  
† Zofia i Ludwik Gawron  
† Bolesław Lowisz  
† Andrzej i Józef Cieśla  
† Stefania Kozub  
† Karol Kozub  
† Józef Pieprzak  
† Jan Pieprzak  
† Czester Kliś  
† Maria Pieprzak  
† Krzysztof Bobak

O powrót do zdrowia dla Monika

9:00AM † Violet Zalewski - Robert & Diane Sebek & Family  
† Pablo Guzman (5<sup>th</sup> ann. of death)  
† John Kerwin - Florence & Kathy Kerwin  
Health & God's blessings for Henry Saturnus  
(50<sup>th</sup> Birthday)

10:30AM † Eduardo Loja Guzman (1<sup>er</sup> mes de fallecimiento)  
† Manuel Loja

**MONDAY, DECEMBER 26**      **ST. STEPHEN**

8:00AM (English)  
† Ed, Elaine, Ron and Ronnie - Sharon  
† Steve Mucha (Name's Day) - Family  
6:00PM (Polish)  
† Stella i Stanisław Chrobak (w rocznicą śmierci)

**WEDNESDAY, DECEMBER 28 (English)**      **HOLY INNOCENTS**

8:00AM † Martin Hogan - Betty Headtke

**FRIDAY, DECEMBER 30**      **HOLY FAMILY OF JESUS,  
MARY & JOSEPH**

8:00AM (English)  
† Clara Cachro (Ann. of death) - Andy  
6:00PM (Polish)  
† Zofia i Ludwik Gawron  
† Bolesław Lowisz  
† Krzysztof Bobak

**SUNDAY, JANUARY 1**      **SOLEMNITY OF MARY**

7:30AM † Zofia i Ludwik Gawron  
† Bolesław Lowisz  
† Andrzej i Józef Cieśla  
† Krzysztof Bobak (1-a rocznica śmierci)  
O powrót do zdrowia dla Monika

9:00AM † Ronald Skala (7<sup>th</sup> ann. of death) - Aunt Sharon

10:30AM

**SATURDAY, DECEMBER 24**      **NATIVITY OF THE LORD**

4:30PM † Eugene Socha Sr. - Family  
† Edward Misiewicz - Sister  
† Władysław & Anna Misiewicz - Daughter  
† Gary Divers - Wife  
† Bruno & Elizabeth Misiewicz

All deceased members of the Plawski Family

10:00PM W intencji Ks. Proboszcza Andrzeja Bartos z okazji urodzin - od byłych Parafian z Jakubowa

**SUNDAY, DECEMBER 25**      **NATIVITY OF THE LORD**

10:30AM † Maryann Czuma  
† Janina i Wojciech Polak  
† Jerzy i Tadeusz Polak  
† Anthony Hanusiewicz - Anne i Paul Zalud

12:30PM † Eleazar Vazquez  
7:00PM

**MONDAY, DECEMBER 26 (Polish)**      **ST. STEPHEN**

10:00AM † Władysław Wokurka

**TUESDAY, DECEMBER 27 (English)**      **ST. JOHN**

8:00AM † Christine Mackey - Steve & Emily Chyba  
† Gerald D. Johnson

**THURSDAY, DECEMBER 29 (Spanish)**      **WEEKDAY**

8:00AM

**SATURDAY, DECEMBER 31 (Polish)**      **WEEKDAY**

8:00AM † Maria i Władysław Búnda (Rocznica śmierci)  
- Corka z Rodzina  
† Stefania i Stanisław Wierzbiccy - Syn z Rodzina  
4:30PM † Edward Misiewicz - Sister  
† Władysław & Anna Misiewicz - Daughter

**SUNDAY, JANUARY 1**      **SOLEMNITY OF MARY**

10:30AM † Maryann Czuma  
† Kazimierz Wokurka  
† Maria Kaczmarczyk (5 rocznica śmierci)  
O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Jerzy i  
Viktoria Bokun - Anne i Paul Zalud

12:30PM † Eleazar Vazquez  
† Luis Navarro  
† Manuel Navarro  
† Julia Cazares  
† Sebastiana y Alfonso Velazquez  
† Angelita Lomeli (Aniversario de fallecimiento)

7:00PM

Merry Christmas! ❄️ Wesolych Świąt! ❄️ ¡Feliz Navidad!

## A few words from the Pastor

Dear Parishioners!

As I have already in stated my Christmas letter to all registered parishioners, over the coming weeks, we will conduct a parish census, inviting each registered household to update their phone and e-mail information. As many people have dropped their landlines and moved to cell phones, it is important we have current numbers and emails to continue to reach people and share information. It will allow us to make our communication more cost effective and timely, as contacting through email comes with a much lower cost than mailings, and arrives much more quickly. I had hoped to do this census earlier, however, doing it now fits appropriately with a couple of things.

First, it is timed scripturally and historically that Mary and Joseph went to Bethlehem from Nazareth specifically because Caesar also declared a Census. Second, it allows us to do some planning for a new year. Since we do not remove anyone from the parish registration system unless we hear from them, I am very certain that we have hundreds of people registered who no longer consider themselves parishioners. I feel it's time to update our files to insure that they are accurate. So, I am asking every parishioner, no matter how long you've been registered, to fill this census form as soon as possible. I know how easy it is to just put something like this off and it gets buried, so please complete it right now, if at all possible. The census form can be returned to the parish office. You may also bring it with you to Mass and drop it in the collection basket (this will save on postage). If you are not yet registered but would like to make Sts. Bruno and Richard your home parish, I invite you to contact our Parish office to request a Registration Form. Thank you in advance for your cooperation.

Merry Christmas! Wesolych Świąt Bożego Narodzenia! ¡Feliz Navidad!  
Father Andrew.

## Słowo ks. Proboszcza

Drodzy Parafianie!

Jak już zapowiadałem w moim świątecznym liście wysłanym do wszystkich zarejestrowanych parafian, w najbliższym czasie przeprowadzimy spis parafialny, prosząc Was o zaktualizowanie swych danych osobowych. Chodzi przede wszystkim o numer telefonu i adres e-mailowy, tak aby w razie potrzeby mieć z Wami stały kontakt. Pozwoli nam to też zaoszczędzić na czasie i kosztach przesyłek. Już od ponad roku ta sprawa nie dawała mi spokoju. Po połączeniu naszych obu parafii okazało się bowiem, że wiele danych adresowych jest nieaktualnych. Do tego jest wiele osób wprawdzie ciągle zarejestrowanych, ale nie uważających się już za parafian. Dlatego nadszedł czas, by tę sprawę uregulować i dlatego proszę Was, bez względu na to, jak długo jesteście zarejestrowani, o wypełnienie dołączonego formularza i to możliwie jak najszybciej. Tak łatwo jest coś odłożyć na później a potem o tym po prostu zapomnieć, dlatego zróbcie to od razu, żeby mieć to z głowy. W tym celu nie musicie jak Maryja i Józef udać się do Betlejem, żeby się dać tam zapisać. Wystarczy wypełniony formularz odesłać do biura parafialnego, albo też zabrać go ze sobą na Mszę św. i wrzucić na tacę (zaoszczędzicie na znaczku). A jeśli nie jesteście jeszcze zarejestrowani, a chciałbyś uczynić Sts. Bruno i Richarda Parish swoją parafią, proszę skontaktować się biurem parafialnym w celu uzyskania formularza rejestracyjnego. Z góry dziękuję za współpracę.

Merry Christmas! Wesolych Świąt Bożego Narodzenia! Feliz Navidad!  
Ks. Andrzej

## Unas palabras del Párroco

¡Queridos feligreses!

Como mencione previamente en mi carta de Navidad a todos los feligreses registrados, en las próximas semanas realizaremos un censo parroquial, invitando a cada familia a actualizar su información de contacto. Para poder comunicarnos con ustedes y dejarles saber sobre cualquier información es necesario que tengamos su número de celular y correo electrónico. Tenía la esperanza de hacer este censo antes, sin embargo, hacerlo ahora ajusta apropiadamente con un par de cosas. Primero, está cronometrado bíblicamente e históricamente que María y José fueron a Belén desde Nazaret específicamente porque César también declaró un censo. En segundo lugar, nos permite hacer algo de planificación para un nuevo año. Como no removemos a nadie del sistema de registro parroquial a menos que ellos no lo indiquen personalmente, estoy seguro de que tenemos cientos de personas registradas que ya no se consideran feligreses. Les pido a todos los feligreses, sin importar cuánto tiempo han estado registrados, que completen este formulario del censo lo antes posible y así nos ayudan a actualizar nuestros archivos y asegurar que estén precisos. El formulario del censo se puede devolver a la oficina parroquial. También puede traerlo a Misa y dejarlo una canasta de las colectas (esto le ahorrará el costo de una estampilla). Si aún no está registrado, pero le gustaría hacerlo, los invito a comunicarse con nuestra oficina parroquial para solicitar un formulario de registro. Gracias de antemano por su cooperación.

Merry Christmas! Wesolych Świąt Bożego Narodzenia! ¡Feliz Navidad!  
Padre Andrew

We are registered Parishioners and want to update our information  
 We are no longer Parishioners, please remove us from your list

Family ID #: \_\_\_\_\_

Head of Household: \_\_\_\_\_ Spouse: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

Best Phone Number: \_\_\_\_\_

The following name(s) live(s) in your household:

1. \_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_ 3. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

Language preferred:  English,  Polish,  Spanish



## YOUR DEACON DAYDREAMS

The Christmas story always reminds me of John 3:16 & that football fan in the stands, holding placard with it. Translated "God so loved the world, He sent His only Son." As the song says, "...to save us all from Satan's call." Christmas always causes me to ride down memory lane looking in the rear-view mirror. When I was a child, I remember sitting on my orange crate as sidewalk superintendent, watching my neighbors set up their outdoor displays. Maybe that's how I got interested in electricity. I still love to see the world so bright!

Back in the day, the good Felician sisters would recruit us to decorate our classrooms & even the church. Years ago, we even adorned the church with live Evergreen trees until fire prevention laws were enacted. I started decorating the outside of our house when I was in 2nd grade. There was always plenty to do at Christmas, but I never minded it, especially in the church, because there was perk. I got to listen to the choir practice for midnight mass. Years later, I even was privileged to sing in the glory days of Paul Tawech at St. Bruno, complete with French horns, trumpets, tympani drums, & violins accompanying the organ. There's tape of it somewhere in my home remembering the reverence of that night. The church was filled with people, there for one purpose, to welcome the newborn Babe, Jesus. Memories are kept alive, as long as we share them & make new ones as well. Hopefully, we are surrounded by our children & grandchildren.

While it may be the most wonderful time of the year, we cannot lose sight for the real reason of the season, Jesus Christ was born today. Modernism, relativism, consumerism, are all trying to drown out the message of our all-loving God's saving grace. We were created to know, love, serve & to be happy with Him in heaven one day. Thank you, God & for Jesus' Mother Mary for saying "yes" to carrying Jesus into the world. And thank you Jesus, for your great sacrifice, suffering, dying & rising from the dead, to save us from our sins that hurt you so much. For without Christmas, there would be no Easter! And the gates of heaven would never have been open to us. Looking back 2000 plus years ago, the baby in the manger who did not fuss, caused all the fuss we enjoy today. A Blessed Christmas to all & hopefully, I will see you in church, today & in the New Year? Start the new year out right & bring a friend.

Deacon Larry      email:deaconchyba@aol.com.

### NEW PARISH WEBSITE ADDRESS

The parish has a new official website address. Visit us at **[www.stsbrunorichard.org](http://www.stsbrunorichard.org)**  
All e-mail addresses remain unchanged. It is only the Website address that is new.

*(The following will continue to be available as legacy websites but no updates will be made to them: [www.stbrunochicago.org](http://www.stbrunochicago.org) & [www.StRichardParish.org](http://www.StRichardParish.org))*

## ¡Viva la Virgen de Guadalupe!

El lunes 12 de diciembre de 2022, se celebró la fiesta de la Virgen de Guadalupe. En este año ya por segunda vez hemos celebrado esta fiesta como una nueva parroquia de los Santos Bruno y Ricardo. Por esta razón nuestras festividades hemos celebrado en ambas de nuestras iglesias. A este evento todos los devotos de la Virgen se preparaban por



medio de la Novena, celebrada desde sábado, 3 de diciembre. Y ya el mismo día de la fiesta nos despertaron las Mañanitas y celebración de la Eucaristía de Aurora con la actuación de los Mariachi. Por la tarde se celebró el punto central de nuestras festividades, la Misa de las Rosas con la bendición de las rosas, una pequeña obra teatral protagonizada por los niños y un convivio para todos los devotos de la Morenita. En este lugar queremos agradecer a todos quienes participaron en la preparación y celebración de la Fiesta de Nuestra Madre Querida, a las Guadalupanas de ambas iglesias y a todos los devotos por su aporte económico y cualquier ayuda. Sin ayuda y participación de Ustedes no habría posible celebrar esta fiesta. Todo esto se hizo por amor a la Virgen de Guadalupe y seguro Ella les va a recompensar todo su amor, cariño y sacrificio.

### Mass Schedule



*New Year's Day*

*Saturday, December 31, 2022*

*4:30 PM – Vigil Mass in English – at St. Bruno church*

*Sunday, January 1, 2023*

*7:30 AM – Mass in Polish – at St. Richard church*

*9:00 AM – Mass in English – at St. Richard church*

*10:30 AM – Mass in Spanish – at St. Richard church*

*10:30 AM – Mass in Polish – at St. Bruno church*

*12:30 PM – Mass in Spanish – at St. Bruno church*

*7:00 PM - Mass in Spanish – at St. Bruno church*



**PRAYER REQUEST FOR THE SICK**

**Prośba o modlitwę za chorych**

**Orar por los enfermos**

*God of love, ever caring, ever strong, stand by us in our time of need. Watch over (name) who is sick and grant him/her your healing and peace. Amen.*

- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| Joseph Adamek      | Virginia Juarez  |
| Jaime Avila        | Helen Kacprowski |
| Cindy Beltran      | Diane Kotula     |
| Shanen Beltran     | Edith Kubas      |
| Joan Cada          | Shirl Kucik      |
| Mickey Chavez      | Anita LaFrancis  |
| Angelita Cervantes | Virginia Minonne |
| Hannah Carrol      | Rose Mrozek      |
| Mike Connolly      | Robert Neal      |
| Katie Frederick    | Dorothy Pach     |
| Josephine Gapultos | Cathy Pilny      |
| Ronald Getches     | Mario Reyes      |
| Fran Gorz          | Laverne Rinella  |
| Maria Guzman       | Jerry Suski      |
| Jerry Jarosik      |                  |
| Stella Jeziorny    |                  |

Please contact the Parish Office to add or delete a name from this list. Also, contact us if you would like a priest/deacon or minister of care to visit you in the hospital or at your home.

**TABERNACLE CANDLES**

*In Loving Memory of Mark Minonne (Minonne Family)*

*In Loving Memory of Joseph Turrise (Wife)*

*Love and Miss You Frank (Diana)*

*In Loving Memory of Helen Heiser (Minonne Family)*

*In Loving Memory of Charles & Magdalene DiGangi*

*In Loving Memory of Edward & Josephine Jarosik*

*In Loving Memory of Mary Dalfonso*

*Loving Thoughts of Verne, Sylvia, Geri & George (Sharon)*

*Miss You Mom & Dad, Ron & Ronnie (Sharon)*

*Loving Memory of Lil & Virg (Sharon)*



**SUPPORT AND PRAY FOR OUR MILITARY MEN AND WOMEN SERVING IN OUR ARMED FORCES**

**PV 2 Therese Guglielmo, Army**

**Lt. Col. Eric Henzler, USMC**

**Brian Espino, USMC**

**Alex Chobot, USN**

**E3 Airman Kelly Centrangelo, Air Force**

**Sgt. Christopher C. Garza, Army**

**Capt. Lukasz Bokun, ANG**

**OUR WEEKLY SUNDAY COLLECTION**

**DECEMBER 10/11, 2022**

**Sunday Collection**

- |                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Mail-in/ Drop-off (St. Bruno):   | \$ 784.00 |
| Mail-in/ Drop-off (St. Richard): | 299.00    |
| 4:30 PM (English):               | 924.00    |
| 7:30 AM (Polish):                | 657.00    |
| 9:00 AM (English):               | 903.00    |
| 10: 30 AM (Spanish):             | 970.00    |
| 10:30 AM (Polish):               | 1,169.00  |
| 12:30 PM (Spanish):              | 848.22    |
| 7:00 PM (Spanish):               | 527.39    |

**Total: \$7,081.61**

**Retirement Fund for Religious Collection**

St. Bruno: \$1,020.00

St. Richard: \$703.00

**Electronic Contribution through Parish Website**

St. Bruno: 0

St. Richard: \$181.00

**Total Contribution: \$8,985.61**

**Immaculate Conception (Dec. 8<sup>th</sup>)**

St. Bruno:\$1,035.00

St. Richard:\$683.00

**Novena & Feast Day of Our Lady of Guadalupe:**

\$2,387.17

*Thank you for your continued generosity!*

*Dziękujemy za waszą nieustanną hojność!*

*¡Gracias por su generosidad continúa!*

***Second Collections for the last weekend in December & the month of January***

Date	2nd Collection
Dec 24 <sup>th</sup> /25 <sup>th</sup>	Christmas Gift
Dec 31 <sup>st</sup> /Jan 1 <sup>st</sup>	Building Fund
Jan 7 <sup>th</sup> /8 <sup>th</sup>	Initial I-Enclosed
Jan 14 <sup>th</sup> /15 <sup>th</sup>	Support Our School
Jan 21 <sup>st</sup> /22 <sup>nd</sup>	Church in Latin America
Jan 28 <sup>th</sup> /29 <sup>th</sup>	Religious Education

## Week at a Glance

**Monday, December 26th**

**Parish Office Closed**

**Tuesday, December 27th**

**Wednesday, December 28th**

**Thursday, December 29th**

3:00pm-6:00pm - Adoration (SBC)

**Friday, December 30th**

5:00pm - Adoration & Confession (SRC)

*\*Please note, NO Bingo on Friday*

St. Richard Church (SRC)      St. Richard Hall (SRH)

St. Richard Campus (SRC)

St. Bruno Church (SBC)      St. Bruno Campus (SBC)

St. Bruno Campus Gym (SBCG)

## New Year's Raffle

Sts. Bruno & Richard raffle started on Sunday, December 11<sup>th</sup>. On Christmas Day the lucky winner will receive \$250. Again daily draws from December 26-31 win \$50. New Year's Day one lucky winner will receive \$1,000.

**Friday, Dec. 30th is the last day to purchase tickets.**

Raffle Winners:

Dec. 11 <sup>th</sup>	Deacon Larry Chyba	\$100.00
Dec. 12 <sup>th</sup>	Maria Chavez	\$50.00
Dec. 13 <sup>th</sup>	Betty Headtke	\$50.00
Dec. 14 <sup>th</sup>	Edith Kubas	\$50.00
Dec. 15 <sup>th</sup>	Maribel Vilchis	\$50.00

**CONGRATULATIONS!**  
*Winners!*

*\*List of winners continues in next week's bulletin.*

## 2023 Calendars

We extend our appreciation to the Catholic Cemeteries for donating the 2023 calendars to the parish. We ask that you take one per family.



Dziękujemy „Catholic Cemeteries” za ufundowanie tegorocznych Kalendarzy Parafialnych na rok 2023. Wychodząc dziś z kościoła nie zapomnijcie zabrać jeden z nich do domu.

Extendemos nuestro agradecimiento a los Cementerios Católicos por la donación de los calendarios 2023 a la parroquia. Les pedimos que tomen uno por familia.



**NO BINGO on December 30<sup>th</sup>**  
**due to the New Year's Holiday**  
Bingo will resume Fri., Jan. 6, 2023

**Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego 2023 Roku składamy Wam nasze najlepsze życzenia. Życzymy Wam wszystkim, aby Jezus, który przyszedł na świat z miłości do człowieka, wyciągnął nad Wami swoją dłoń. Niech Jego przyście rozjaśni wszystkie mroki ludzkiego życia i doda Wam sił do nieustannej przemiany serc. Niech Ten, który narodził się w Betlejem stanie się Waszym Bogactwem i Skarbem i każdego dnia uobecnia się w Waszym życiu. Niech błogosławieństwo Bożej Dzieciny towarzyszy Wam na każdy dzień.**  
**ks. Andrzej Bartos**  
**ks. Andrzej Juszczęć**

**On the occasion of Christmas, the Priests, Deacons, and the Parish Team of Sts. Bruno & Richard Parish express their sincere best wishes to all Parishioners and Guests who attend our Churches. We wish you a healthy, happy & peaceful Christmas and holiday season & express our sincere thanks for the kindness extended to our Parish.**  
**Merry Christmas**  
**And Happy New Year**

**En ocasión de Navidad, los Sacerdotes, Diáconos y el equipo parroquial de los Santos Bruno y Ricardo les desean lo mejor a todos los feligreses. Les deseamos una feliz y sanas vacaciones y queremos expresar nuestro más sincero agradecimiento por la bondad que brindan a nuestra Parroquia.**  
**Feliz Navidad & un Prospero Año Nuevo**





# Eagles View

Weekly newsletter of Sts. Bruno & Richard School

Wesołych Świąt

Merry Christmas

## Students Celebrate Our Lady of Guadalupe / Sts. Bruno & Richard Students Are in the Christmas Spirit

Feliz Navidad

### Upcoming Events / Próximos Eventos



- Dec 23 Christmas Break Begins:  
- Jan 8 Classes Resume Jan 9 /  
Comienzan las Vacaciones de Navidad: las clases se reanudan el 9 de enero
- Jan 6 Three Kings Day /  
Dia de los Tres Reyes
- Jan 9 Classes Resume / Regreso a Clases
- Jan 10 SY 23/24 Financial Aid Parent Seminar @ Kenneth Campus: 6:30 PM / SY 23/24 Seminario para padres sobre ayuda financiera @ Kenneth Campus: 6:30 p. m.



### Students Celebrate Our Lady of Guadalupe / Estudiantes Celebran a Nuestra Señora de Guadalupe



SBRS students celebrated Our Lady of Guadalupe by pleading the rosary and the Sunday Night Mass. On December 12, students during the Monday morning Mass presented her with flowers.

Los estudiantes de SBRS celebraron a Nuestra Señora de Guadalupe rezando el rosario y la Misa del domingo por la noche. El 12 de diciembre, los estudiantes durante la Misa del lunes por la mañana le entregaron flores.

### Sts. Bruno & Richard Students are in the Christmas Spirit / Los Estudiantes de Sts. Bruno y Ricardo Están en el Espíritu Navideño



Wesołych Świąt



Feliz Navidad



Merry CHRISTMAS



**Ed the Plumber  
Ed the Carpenter**  
773.471.1444  
Best Work • Best Rates  
PARISHIONER DISCOUNT

**Purple Sun Arts LLC**  
Art Gallery & Boutique  
Handmade Rosaries  
142 Harrison St., Oak Park, IL  
708.948.7443 purplesunarts.com

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**

Receive a \$100 Visa gift card with your **FREE in-home estimate**

**\$99 Installation\***

\*Does not include cost of materials. Expires 12/31/22

Call today for your **FREE estimate and in-home demonstration**  
**CALL NOW 708-462-6373**

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**ENGLERT LeafGuard**  
Get it. And forget it.™

**Eddie Diaz, Realtor®** CENTURY 21  
NuVision Real Estate  
C: 773-960-0213  
6839 West Archer Ave., Chicago, IL 60638  
eddie.diaz@c21nuvisionre.com | www.eddie Diazrealtor.net  
5 Star Producer for over 10 years

**NAZARETH ACADEMY**

Catholic Co-ed College Prep High School

nazarethacademy.com

**GEORGE'S PLUMBING & SEWER**  
ALL TYPES OF PLUMBING REPAIRS  
HOT WATER TANKS - SUMP PUMPS  
SEWERS RODDED - INSPECTED BY CAMERA  
43 YRS. EXP. LIC. #05819666 **773.585.1893**

**WOLNIAK FUNERAL HOME**  
TRADITIONAL FUNERALS  
CREMATION  
Family Owned Since 1922  
Services in Polish & Spanish  
5700 S. Pulaski Rd.  
773-767-4500  
www.wolniakfuneralhome.com

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:  
**www.jspaluch.com/subscribe**

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Protecting Seniors Nationwide

Medical Alert System

**\$29.95/Mo.** billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**SZYKOWNY FUNERAL HOME LTD.**  
Funeral Service Providers Since 1913  
4901 South Archer Avenue • Chicago, Illinois  
773.735.7521 • szykownyfunerals@aol.com  
Jonathan F. Siedlecki, Owner/Director  
Nancy T. Siedlecki, Director/Attorney at Law

**FINDaPARISH.com**  
Check It Out Today!

**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**

**catholicmatch® Illinois**

CatholicMatch.com/myIL

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America  
Take your FAITH ON A JOURNEY.  
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com  
www.CatholicCruisesandTours.com

**INVEST LOCALLY**

Targeting local business makes good "Cents" - Get your name out there by advertising in local parish bulletins. Contact us today for your next advertising move and we will work with you for your next "AD THAT WORKS!"

For more information email sales@jspaluch.com

Grow Your Business, Advertise Here. Support Your Church & Bulletin. Free professional ad design & my help!

email: krzystekn@jspaluch.com  
www.jspaluch.com

**See Your Ad in COLOR**

Call J.S. Paluch Today!  
**1.800.621.5197**

**Call Nancy Krzystek**  
**708.372.2244**

**SUPPORT THE ADVERTISERS THAT SUPPORT OUR COMMUNITY**

**Tabella**

Listen To The Best Catholic Content And Stay Connected To Your Parish!

GET IT ON Google Play | Download on the App Store

www.jspaluch.com

**WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?**

**GREAT COVERAGE - 97%** of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

**GREAT VALUE - 70%** of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin  
Call us at 1-800-566-6170 • Email: sales@jspaluch.com